
		<b>Größe Height</b>			
<b>LBS</b>	<b>KGS</b>	<b>CM</b>	<b>FT IN</b>	<b>KGS</b>	<b>LBS</b>
		150	411	45/51	100/113
		152	500	46/52	102/115
		154	500 1/2	47/53	104/117
		156	51	48/54	106/120
120/133	54/60	158	52	49/55	108/122
122/135	55/61	160	53	50/56	111/124
125/138	56/62	162	54	51/57	113/126
127/140	57/63	164	54 1/2	52/59	115/131
129/142	58/64	166	55	53/60	118/133
133/147	60/66	168	56	55/62	122/138
136/149	61/67	170	57	56/64	124/142
140/154	63/69	172	58	58/64	129/144
143/158	64/71	174	58 1/2	59/66	131/147
147/160	66/72	176	59	61/68	135/151
149/165	67/74	178	510	62/69	137/153
151/172	68/77	180	511	64/71	142/164
155/176	70/79	182	511/12	65/73	144/162
158/178	71/80	184	600	66/74	146/164
162/183	73/82	186	6.1		
164/187	74/84	188	6.2		
169/194	76/87	190	6.3		



## ENGLISH

### ATTENTION!

The unit is not a toy! Do not allow children to play with the unit.

Read the instruction manual carefully before use. Use the unit only for its intended purposes, as described in this manual. Improper handling of the unit can lead to its damage, do harm to the user or its property.

This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions by a person, who is responsible for their safety, on safety measures and information about danger, which can be caused by improper usage of the unit.

### ELECTRONIC PERSONAL SCALE

Electronic scale is safe, precise and does not need special care. We recommend you to measure yourself at the same time of day.

PLEASE READ CAREFULLY THIS INSTRUCTION BEFORE OPERATING THE UNIT AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

### OPERATING INSTRUCTIONS

- Unpack the scale.
- Open the battery compartment lid and remove the isolating gap.
- Switch on the scale by slight knocking the glass platform.
- Pressing the measuring units' selection button, select the desired units "kg" or "lb".
- Put the unit on the even stable surface, if the floor is uneven, with carper, measuring precision decreases.
- Press the glass platform with your foot to switch on the unit.
- Wait for several seconds, when "0.0" is displayed, the scale is ready to operate.
- Stand on the unit with your feet parallel, uniformly distributing body weight. Stand steadily while weighting.
- The weight will be displayed for a few seconds before turning off automatically.

### Attention!

- If "Lo" is displayed, replace the battery. Open the battery compartment lid, insert a new battery, following the polarity, and close the lid.
- If "OL" is displayed, the scale is overloaded. Immediately get off the scale in order to prevent its damage.
- If the scale is not being used for a long time, open the battery compartment lid and take the battery out of the compartment.

### Cleaning the unit

- Be careful while operating the unit, as it is a precision instrument, avoid extremes of temperature, high humidity, strong impacts, dust or direct sunlight.
- Keep away from heating appliances.
- Do not jump on the unit.
- Clean the glass platform with a damp cloth.
- Do not use chemical agents or abrasives for cleaning the unit.
- Do not allow liquids to get into the case of the unit.
- Do not operate and do not store the scale in the room with high humidity (more than 80 %), keep the unit away from water or other liquids, it can influence precision of measurements or disable the scale.

### SPECIFICATIONS

Maximal weight: 180 kg /330 lb  
Division: 100g/0,2 lb  
Operating temperature: +5/+30°C  
Battery: 1 lithium battery CR-2032

*The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.*

### Service life of appliance - 5 years

### GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

## DEUTSCH

### ACHTUNG!

Dieses Gerät ist kein Spielzeug! Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts diese Betriebsanleitung aufmerksam durch. Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen und materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, es sei denn ihnen eine angemessene und verständliche Anweisung über die sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung durch die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

### ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE

Elektronische Personenwaage ist zuverlässig, präzise und pflegeleicht. Wir empfehlen Ihnen, das Abwiegen zur gleichen Tageszeit vorzunehmen.

VOR DEM GEBRAUCH LESEN SIE AUFMERKSAM DIE BETRIEBSANLEITUNG UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE WEITERE NUTZUNG.

### BETRIEBSANLEITUNG

- Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung heraus.
- Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie die Isolierdichtung.
- Schalten Sie das Gerät mittels eines leichten Drückens auf die Waageoberfläche ein.
- Während des Drückens des Knopfes der Messeinheitwahl können Sie die notwendige Messeinheit wählen: "kg" oder "lb".
- Stellen Sie die Waage auf eine harte gerade Oberfläche auf. Wenn der Fußboden ungerade ist oder ein Teppich oder Teppichbelag auf dem Fußboden liegt, verringert sich die Wägegenauigkeit.
- Schalten Sie das Gerät mittels eines leichten Drückens auf die Waageoberfläche ein.
- Warten Sie einige Sekunden ab, bis die Anzeige „0.0“ auf dem Bildschirm erscheint, das Gerät ist nun betriebsbereit.
- Stellen Sie sich auf die Waage, stellen Sie Ihre Füße parallel und verteilen Sie gleichmäßig das Körpergewicht. Stehen Sie auf der Waage, ohne sich zu bewegen, solange die Abwiegung erfolgt.
- Ihr Gewicht wird innerhalb von einigen Sekunden auf dem Bildschirm angezeigt, danach schaltet sich das Gerät automatisch ab.

### Achtung!

- Falls die Anzeige "Lo" auf dem Bildschirm erscheinen, bedeutet dies, dass die Batterien leer sind. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs und legen Sie neue Batterien ein, beachten Sie dabei die Polarität.
- Falls die Anzeige "OL" auf dem Bildschirm erscheinen, bedeutet dies, dass die Waage überlastet ist. Treten Sie sofort von der Waage herunter, um deren Beschädigung zu vermeiden.
- Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs und nehmen Sie die Batterien heraus.

### REINIGUNG UND PFLEGE

- Seien Sie beim Nutzen der Waage vorsichtig, weil es ein Präzisionsinstrument ist, vermeiden Sie Temperaturschwankungen, erhöhte Feuchtigkeit, Schläge, Staub oder direkte Sonnenstrahlung.
- Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern.
- Es ist verboten, auf der Waage zu springen.
- Wischen Sie die Waagenoberfläche mit einem feuchten Tuch ab.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung der Waage zu benutzen.
- Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse des Staubsaugers nicht eindringt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (über 80 %) zu nutzen, lassen Sie keinen Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu, weil dadurch die Messungsgenauigkeit beeinflusst wird oder der Betriebsausfall des Geräts passieren kann.

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Maximales Gewicht: 180 kg/330 lb  
Skalenteilung: 100 g/0,2 lb  
Temperaturbereich: +5/+30°C  
Versorgungsquelle: 1 Lithiumbatterie CR-2032

*Der Produzent behält sich das Recht vor, die Charakteristiken der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.*

### Betriebslebensdauer des Geräts – 5 Jahre

### Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

**CE** Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

## РУССКИЙ

### ВНИМАНИЕ!

Устройство не является детской игрушкой! Не разрешайте детям играть с устройством.

Перед использованием устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

### ЭЛЕКТРОННЫЕ НАПОЛЬНЫЕ ВЕСЫ

Электронные напольные весы надежны, точны и не требуют какого-либо специального ухода. Рекомендуем производить взвешивание в одно и то же время.

ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Извлеките весы из упаковок.
- Откройте крышку батарейного отсека и удалите изоляционную прокладку.
- Включите весы легким ударом по стеклянной платформе.
- Нажимая на кнопку выбора меры веса, выберите необходимые единицы взвешивания «к» или «л».
- Поставьте весы на ровную твердую поверхность, если пол неровный, покрыв ковром или ковровым покрытием, то точность взвешивания уменьшится.
- Включите весы легким надавливанием ногой на стеклянную платформу.
- Подождите несколько секунд, когда на дисплее появится значение «0.0», весы готовы к работе.
- Встаньте на весы, держа ступни параллельно и распределив равномерно вес тела. Стойте неподвижно, пока происходит взвешивание.
- На дисплее сохранится значение Вашего веса в течение нескольких секунд, затем весы автоматически выключатся.

### Внимание!

- Если на дисплее отобразилось значение «Lo», следует заменить батарейки. Откройте крышку батарейного отсека, установите новые батарейки, соблюдая полярность, закройте крышку.
- Если на дисплее отобразилось значение «OL», весы перегружены. Немедленно сойдите с весов, чтобы предотвратить их повреждение.
- Во время длительных перерывов в работе откройте крышку батарейного отсека и извлеките батарейки.

### УХОД ЗА ПРИБОРОМ

- Соблюдайте осторожность при пользовании весами, т.к. это точный инструмент, поэтому избегайте перепадов температур, повышенной влажности, ударов или воздействия прямых солнечных лучей.
- Держите весы вдали от нагревательных приборов.
- Не прыгайте на весах.
- Протирайте стеклянную платформу влажной тканью.
- Не используйте химические или абразивные средства для чистки весов.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов.
- Не используйте и не храните весы в помещениях с повышенной влажностью (влажность более 80 %), не допускайте контакта с водой либо другими жидкостями, это может повлиять на точность измерения или привести к выходу весов из строя.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальный вес: 180 кг /330 фунтов  
Деления шкалы: 100 г/0,2 фунта  
Диапазон рабочих температур: +5/+30°C  
Элементы питания: 1 литиевая батарейка CR-2032

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления*

### Срок службы прибора - 5 лет

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
Сделано в Китае

## ҚАЗАҚ

### Назар аударыңыз!

Құрылғы балалардың ойыншығы болып табылмайды! Балаларға ойыншықпен ойнауға рұқсат етпеңіз.

Құрылғыны пайдалану алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз. Құрылғының оның тікелей бойынша ғана нұсқаулықта көрсетілгендей пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян әкелуі мүмкін.

Берілген құрылғы балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына, егер олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаме оларға аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сөйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса рұқсат етілмейді

### ЭЛЕКТРОНДЫ ЕДЕНДІК ТАРАЗЫ

Электрондық едендік таразы сенімді, дәл және арнайы күтімді қажет етпейді. Бір уақытта өлшеген жөн.

ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТЫ ОҚЫП ШЫҒУЫҢЫЗДЫ ЖӘНЕ ОНЫ ӘРІ ҚАРАЙ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН САҚТАП ҚОЮЫҢЫЗДЫ ӨТІНЕМІЗ.

### ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ.

- Таразыны қоратпаны алып шығарыңыз.
- Батарей бөлігінің қақтағын ашыңыз да оқшаулағыш төстемені алып тастаңыз.
- Таразыны өйнекті платформасына жаймен соғып қосыңыз.
- Салмақ өлшемін таңдау тетігін баса отырып, өлшеуге қажетті «к» немесе «л» бірлігін таңдаңыз.
- Таразыны тегіс қатты бетке қойыңыз, егер еден түзу болмаса, еденге кілем немесе кілем қабаты жабылған болса, онда өлшеу дәлдігі төмендейді.
- Таразыны өнек платформасына аяқпен жеңіп басып қосыңыз.
- Бірнеше секунд күтіңіз, дисплейде «0.0» мәні пайда болған кезде, таразы жұмысқа дайын болады.
- Табыңызды параллель етіп және денеңіздің салмағын бірдей етіп таразының үстіне тұрыңыз. Өлшеніп жатқан кезде қозғалмай тұрыңыз.
- Дисплейде бірнеше секунд бойы сіздің салмағыңыздың мәні сақталады, одан кейін таразы өздігінен сөніп қалады.

### Назар аударыңыз!

- Дисплейде «Lo» мәні көрінген жағдайда, батарейлерді ауыстыру керек. Батарей бөлігінің қақтағын ашыңыз, жаңа батарейлерді полюстілігін сақтай отырып салыңыз да, қақтақты жабыңыз.
- Егер дисплейде «OL» мәні көрінсе, таразыдағы салмақ шамадан көп. Оның бұзылуын болдырмау үшін дереу таразыдан түсіңіз.
- Ұзақ уақыт бойы жұмыс істемейтін кезде батарей бөлігінің қақтағын ашыңыз да батарейлерді алып тастаңыз.

### ПРИБОРДЫҢ КҮТІМІ

- Таразыны пайдаланған кезде абай болыңыз, себебі бұл дәл аспап, сондықтан да температураның ауытқуынан, жоғары ылғалдықтан, соққылардан немесе тікелей күн сәулесінің түсуінен сақтаныз.
- Таразыны қыздырғыш приборлардан алшақ жерде ұстаңыз..
- Таразының үстінде секірмеңіз..
- Өйнекті платформаны дымқыл матамен сүртiңiз.
- Таразыны тазалау үшін химиялық немесе қажағыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Таразының корпусының ішіне сұйықтықтың кіріп кетуіне жол бермеңіз.
- Таразыны ылғалдығы жоғары бөлмеде (ылғалдығы 80 %-дан жоғары) пайдаланбаңыз және сақтамаңыз, сумен немесе басқа да сұйықтықтармен байланысқа түсуін болдырмаңыз, бөл өлшеу дәлдігіне әсер етпеді немесе таразының істен шығып қалуына әкеп соғады.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ.

Максималды салмағы: 180 кг /330 фунт  
Шкаланың бөліктері: 100г/0,2 фунт  
Жұмыс істеу температурасының ауқымы: +5/+30°C  
Қорек алу элементі: 1 литийлі CR-2032 батарейлер

*Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқың сақтайды.*

### Құралдың қызмет ету мерзімі - 5 жыл

### Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

**CE** Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC, Директиваның ережелеріне өнсізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)

## ROMÂNĂ

### ATENȚIUNE!

Acest dispozitiv nu este o jucărie pentru copii! Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul.

Înainte de a exploata dispozitivul, citiți cu atenție această instrucțiune de exploatare. Exploatați dispozitivul doar conform destinației, după cum este prezentat în instrucțiunea dată. Utilizarea inadecvată a dispozitivului poate cauza deteriorarea lui sau poate provoca daune utilizatorului sau bunurilor sale.

Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazul în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.

### CÂNTAR DIGITAL PERSONAL

Cântarul digital personal este un aparat sigur în funcționare, de precizie și nu necesită întreținere specială. Se recomandă efectuarea cântării la ore fixe.

ÎNAINTE DE EXPLOATARE CITIȚI CU GRIJĂ INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU A LE FOLOSI PE VIITOR.

### INSTRUCȚIUNE DE UTILIZARE

- Îndepărtați ambalajul de pe cântar.
- Deschideți capacul locașului bateriilor și îndepărtați garnitura de izolare.
- Porniți cântarul lovind ușor platforma de sticlă.
- Apăsând butonul de selectare a unității de măsură selectați unitățile de măsură necesare "kg" sau "lb".
- Așezați cântarul pe o suprafață dreaptă și rigidă, pardoseala denivelată sau acoperită cu covor poate influența precizia cântării.
- Porniți cântarul apăsând ușor cu piciorul platforma de sticlă.
- Așteptați câteva secunde până pe ecran apare mesajul «0.0», cântarul este gata pentru utilizare.
- Urcați-vă pe cântar, menținând tălpile în paralel și distribuind uniform greutatea corpului. Stați nemișcat în timpul cântării.
- Valoarea greutății corpului D-voastră se va menține pe ecran timp de câteva secunde, după care cântarul se va deconecta.

### Atențiune!

- Dacă pe ecran apare mesajul «Lo», este necesar înlocuirea bateriilor. Deschideți capacul compartimentului pentru baterii, introduceți bateriile noi respectând polaritatea, închideți capacul.
- În cazul în care pe ecran apare mesajul «OL», cântarul este supraîncărcat. Coborâți imediat de pe cântar, pentru a evita defectarea acestuia.
- În cazul în care cântarul nu va fi folosit un timp îndelungat îndepărtați bateriile din acesta.

### ÎNȚREȚINEREA APARATULUI

- Folosiți cu grijă cântarul acesta fiind un instrument de precizie, de aceea evitați variațiile de temperatură, umiditatea ridicată, apărați de loviturii și de acțiunea raștelor directe ale soarelui.
- Păstrați cântarul departe de sursele de încălzire.
- Nu efectuați sărituri pe cântar.
- Curățați platforma de sticlă cu o cârpă umedă
- Nu folosiți agenți de curățare chimici sau abrazivi pentru curățirea cântarului.
- Nu lăsați apa să intre în interiorul corpului cântarului.
- Nu utilizați și nu depozitați cântarul în încăperi cu umiditate ridicată (de circa 80%), feriti de apă sau alte lichide pentru a nu influența precizia datelor sau defectarea cântarului.

### DATE TEHNICE

Sarcina maximă:180 kg /330 funți  
Gradarea scării: 100 g/0,2 funți  
Diapazonul temperaturilor de funcționare: +5/+30°C  
Sursa de alimentare: 1 baterii cu litiu CR-2032

*Producătorul îi rezervează dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunțare prealabilă.*

### Termenul de exploatare a aparatului – 5 ani.

### Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricăru alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

**CE** Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/foasă tensiune (73/23 EEC).

ČESKÝ
<b>POZOR<span> </span>!</b>
<b>Vybavení není dětskou hračkou! Ne dovolujte děti hrát s přístrojem.</b>

Před využitím vybavení pečlivě pročtěte návod k použití. Využířt'ujte vybavení jenom do jeho přímého účelu, souhlasné skutečné instrukci. Chybné užívání přístroje může vest k jeho zlomu, způsobení škody uživateli nebo jeho majetku.

Dané vybavení ne slouží pro použití děti i lidmi s omezenými možnostmi, pokud jen jim ne dány, osobou, odpovídající za jejich bezpečnost, vyhovující i jasny jim předpisy o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečí, které může vznikat při jeho nesprávném používání.

<b>ELEKTRONICKÉ PODLAHOVÉ VÁHY</b>
------------------------------------

Elektronické podlahové váhy spolehlive, přesné i nevyžadují které-nebo speciální obsluhy. Doporučujeme vykonávat vážení v nastejný čas.

OVŠEM, PROČÍTEJTE DANU INSTRUKCE PŘED ZAHAJENÍM PROVOZOVÁNÍ A! ZACHOVEJTE JEJÁ! PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

**INSTRUKCE PRO PROVOZ**

- Vytáhnete váhy z adjustace.
- Odemkněte víko bateriové sekce i odklidíte izolační kladení.
- Zapněte váhy lehkým úderém do skleněné plošiny.
- Stiskujíc tlačítko volby jednotky hmotnosti, vyberte požadované jed-notky vážení « kg » nebo « lb ».
- Umístěte váhy na rovný tvrdý povrch, pokud podlaha nerovná, krytá koberci nebo kobercovým povrchem, to přesnost vážení zmenšuje se.
- Zapněte váhy snadným klepnutím nehet do skleněné plošiny.
- Čekajte par sekund, kdy na displeji se objeví značka « 0.0 », váhy připraveny k práci.
- Postavte se na váhy, držíte chodidla rovnoběžně i rozmístíte rovno-měrně váhu těla. Stůjte nepohnutě, prozatím probíhá vážení.
- Na displeji zachovává značka vaše masy během několik sekund, potom váhy automaticky vypínají.

**Pozor !**

- Jestliže na displeji zobrazí význam « Lo », třeba nahradit baterii. Odemkněte víko bateriové sekce, vložte nové baterie, řídicí se pola-ritou, uzavřete víko.
- Jestliže na displeji zobrazí význam «OL», váhy přetížení. Honem sestoupíte to s váhy, aby zabránit její poškození.
- Během dlouhých přestávek v provozu odemkněte víko bateriové sekce i vytáhnete baterii.

<b>OBSLUHA PŘÍSTROJE</b>
--------------------------

- Budte se opatrní při používání váhy, t.k. to je přesný přístroj, proto vyhbejte spádů teploty, zvýšené vlhkosti, úderů nebo účinku pří-mych slunečných paprsků.
- Držíte váhy v dálece od ohříváčích přiborů.
- Ne hopsajte na váhách.
- Protřetejте skleněnou plošinu vlhkou látkou.
- Nepoužívejte chemické nebo brousíci prostředky pro čištění váhy.
- Ne dopouštějte zásahu kapaliny dovnitř pouzdra váhy.
- Nepoužívejte i ne chovejte váhy v prostorech se zvýšenou vlhkostí (vlhkost vic 80 %), ne dopouštějte styku s vodou, nebo jinými kapa-linami - to je může způsobit na přesnost měření nebo přivést k východu váhy z činnosti.

**TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY**  
Maximální váha: 180 kg /330 liber  
Jednotky stupnice: 100g/0,2 libra  
Rozsah provozní teploty: +5/+30°C  
Prvky napájení: 1 lithiové bateria CR-2032

*Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez před-chozího upozornění.*

***Životnost přístroje - 5 roky***

**Záruka**

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňo-vání nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

**CE** *Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapět'ových přístrojích.*

УКРАЇНСЬКИЙ
<b>УВАГА!</b>
<b>Пристрій не є дитячою іграшкою! Не дозволяйте дітям грати з пристроєм.</b>

Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію по експлуатації. Використовуйте тільки за його прямим призначенням, як викладено в цій інструкції. Неправильне поведіння з пристроєм може призвести до його поломки, заподіяння шкоди користувачу або його майну.

Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, ім не дані відповідні і зрозумілі ім інструкції про безпечне користування пристроєм і ті безпеки, які можуть виникати при його неправильному користуванні.

**EЛЕКТРОННІ ПІДЛОГОВІ ВАГИ**  
Електронні підлогові ваги надійні, точні і не потребують будь-якого спеціального догляду. Рекомендуємо здійснювати зважування в один і той же час.

**БУДЬ ЛАСКА, ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

- Дістаньте ваги з упаковки.
- Відкрийте кришку батарейного відсіку і видаліте ізольційну прокладку.
- Включіть ваги легким ударом по скляній платформі.
- Натискаючи на кнопку вибору міри ваги, виберіть необхідні одиниці зважування "kg" або "lb".
- Помістіть вагу на рівну тверду поверхню, якщо підлога нерівна, покрита килимом або килимовим покриттям, точність зважування зменшується.
- Злегка стукніть ногою по скляній платформі для увімкнення ваги.
- Зачекайте кілька секунд, коли на дисплеї з'явиться значення «0.0», вага готова до роботи.
- Станьте на ваги, тримаючи ступні паралельно і розподіливши рівномірно вагу тіла. Стійте нерухомо, поки відбувається зважування.
- На дисплеї збережеться значення Вашої ваги протягом кількох секунд, потім ваги автоматично вимкнуться.

**Увага!**

- Якщо на дисплеї відобразилось значення «Lo», слід замінити батарейку. Відкрийте кришку батарейного відсіку, встановіть нову батарейку, дотримуючись полярності, закрийте кришку.
- Якщо на дисплеї відобразилось значення «OL», ваги перенавантажено. негайно зійдіть з ваги, щоб попередити її пошкодження.
- Під час тривалих перерв у роботі відкрийте кришку батарейного відсіку і доставте батарейку.

**ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ**

- Будьте обережні під час користування вагами, так як це точний інструмент, тому уникайте перепадів температур, підвищеної вологості, ударів, пилу або попадання прямих сонячних променів.
- Тримайте ваги далеко від нагрівальних приладів.
- Не стрибайте на вагах.
- Протирайте скляну платформу вологою тканиною.
- Не використовуйте хімічні або абразивні засоби для чищення ваги.
- Не допускайте попадання рідини в корпус ваги.
- Не використовуйте і не зберігайте ваги в приміщеннях з підвищеною вологістю (вологість більше 80 %), не допускайте контакту з водою, або іншими рідинами, це може вплинути на точність вимірювання або призвести до виходу ваги з ладу.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**  
Максимальна вага: 180 кг/330 фунтів  
Поділки шкали: 100г/0,2 фунту  
Діапазон робочих температур: +5/+30°C  
Елементи живлення: 1 літєвий батарейка CR-2032

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.*

***Термін служби приладу – 5 років.***

**Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

**CE** *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЕСЄ Ради Європи і розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольт-них апаратурах.*

БЕЛАРУСКИ
<b>УВАГА!</b>
<b>Прылада не з’яўляецца дзіцячай цацкай! Не дазваляйце дзецям гуляць з прыладай.</b>

Перад выкарыстаннем прылады ўважліва прачытайце каруітуаціа па эксплуатаціі. Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыненню шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспехах, якія могуць узнікаць пры яе няправільным карыстанні.

**ЭЛЕКТРОННЫЯ ПАДЛОГАВЫЯ ШАЛІ**  
Электронныя падлогавыя шалі надзейныя, дакладныя і не патрабуюць якога-небудзь адмысловага догляду. Рэкамендуем уважвацца ў адзін і той жа час.

**КАЛІ ЛАСКА, ПРАЧЫТАЙЦЕ ДАДЗЕНУЮ ІНСТРУКЦЫЮ ПЕРАД ПАЧАТКАМ ЕКСПЛУАТАЦЫ І ЗАХАВАЙЦЕ ЯЕ ДЛЯ ДАЛЕЙШАГА ВЫКАРЫСТАННЯ.**

**ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЕКСПЛУАТАЦЫ**

- Выміце шалі з упакоўкі.
- Адкрыйце накрывку батарэйнага адсека і выдаліце ізаляцыйную пракладку.
- Уключыце шалі лёгкім ударам па шклянौ платформе.
- Націскаючы на кнопку выбару меры вагі, выбярыце неабходныя адзінкі ўзважвання "kg" ці "lb".
- Пастаўце шалі на роўную цвёрдую паверхню, калі падлога няроўная, пакрытая дываном ці дывановым пакрыццём, то дакладнасць узважвання паменшыцца.
- Уключыце шалі лёгкім націскам нагі на шкляную платформу.
- Паचाкайце некалькі секунд, калі на дысплеі з’явіцца значэнне "0.0", шалі гатовыя да працы.
- Устаньце на шалі, трываючы ступні паралельна і размеркаваўшы раўнамерна вагу цела. Стойце нерухома, пакуль адбываецца ўзважванне.
- На дысплеі захаваецца значэнне Вашай вагі на працягу некалькіх секунд, затым шалі аўтаматычна выключатца.

**Увага!**

- Калі на дысплеі адлюстравалася значэнне "Lo", варта замяніць батарэйкі. Адкрыйце накрывку батарэйнага адсека, усталюйце новыя батарэйкі, адпаведна палярнасці, зачыніце накрывку.
- Калі на дысплеі адлюстравалася значэнне "OL", шалі перагружаны. Тэрмінова сьядзіце з шалёў, каб прадухіліць іх пашкоджанне.
- Падчас працяглых перапынкаў у працы адкрыйце накрывку батарэйнага адсека і выміце батарэйкі.

**ДОГЛЯД ЗА ПРЫБОРАМ**

- Будзьце асцярожныя пры карыстанні шалямі, бо гэта дакладная прылада, таму пазбягайце перападаў тэмператур, павышанай вільготнасці, удараў ці ўздзеяння прамых сонечных прамянёў.
- Трымайце шалі ўдалечыні ад нагрэвальных прыбораў.
- Не скачыце на шалях.
- Працірайце шкляную платформу вільготнай тканінай.
- Не выкарыстоўвайце хімічныя ці абразіўныя сродкі для чысткі шалёў.
- Не дапушчайце траплення вадкасці ў сярэдзіню карпусы шалёў.
- Не выкарыстоўвайце і не захоўвайце шалі ў памяшканнях з павышанай вільготнасцю (вільготнасць больш 80 %), не дапушчайце кантакту з вадой або іншымі вадкасцямі гэта можа паўплываць на дакладнасць вымярэння ці прывесці да сапавання шалёў.

**ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ**  
Максімальная вага: 180 кг /330 фунтаў  
Дзяленні шыкалы: 100г/0,2 фунта  
Дыяпазон працоўных тэмператур: +5/+30°C  
Элементы сілкавання: 1 літєвыя батарэйка CR-2032

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.*

***Тэрмін службы прыбора - 5 гады***

**Гарантыя**

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квитанцыя аб аплаце.

**CE** *Дадзены выרב адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве EC 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 EC)*

ITALIANO
<b>ATTENZIONE!</b>
<b>Il dispositivo non è un giocattolo per bambini! Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.</b>

• **Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le presenti istruzioni d'uso. Utilizzare l'apparecchio solo in modo conforme alla sua destinazione diretta, com'è prescritto dalle presenti istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può causare danni all'utente o ai suoi beni.**

• **Il presente dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini. L'uso del dispositivo da parte di bambini è ammesso SOLAMENTE sotto la supervisione della persona responsabile della loro sicurezza, a condizione che ai bambini siano date le istruzioni complete e chiare relative all'uso sicuro del dispositivo e ai pericoli, che possono sorgere a causa dell'uso improprio.**

**BILANCIA ELETTRONICA DA PAVIMENTO**

La bilancia elettronica da pavimento è sempre affidabile, precisa e non richiede qualche cura speciale. È raccomandato di eseguire la pesata sempre nello stesso tempo.

**PRIMA DI UTILIZZARE SI PREGA LEGGERE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER L'USO SUCCESSIVO.**

ISTRUZIONI D'USO

- Estrarre la bilancia dall'imballaggio.
- Aprire il coperchio dello scomparto delle pile ed eliminare il guscio protettivo.
- Accendere la bilancia dando un colpo leggero sulla piattaforma in vetro.
- Scegliere le unità del peso necessarie «kg» o «lb» premendo il tasto della scelta di misure del peso.
- Collocare la bilancia nella superficie solida e piana. In caso quando il pavimento non è piano o è coperto con un tappeto o moquette, la precisione della pesata si diminuisce.
- Accendere la bilancia premendo leggermente con il piede la piattaforma in vetro.
- Attendere qualche attimo quando nel display viene visualizzato il valore «0.0», la bilancia è pronta a funzionare.
- Salire sulla bilancia tenendo i piedi paralleli e distribuire il peso del corpo uniformemente. Stare fermo durante il processo di pesata.
- Per qualche seconda nel display si conserva il valore del Vostro peso dopo di che la bilancia si spegna automaticamente.

**Attenzione!**

- Se nel display viene visualizzato il valore «Lo», bisogna cambiare le pile. Aprire il coperchio dello scomparto delle pile, inserire le pile nuove, rispettando la polarità corrispondente, chiudere il coperchio.
- Se nel display viene visualizzato il valore «OL», la bilancia è sovraccaricata. Bisogna scendere immediatamente dalla bilancia per evitare il suo danneggiamento.
- In caso degli intervalli lunghi nell'utilizzo di bilancia aprire il coperchio dello scomparto delle pile e estrarre le pile.

**CURA DELL'APPARECCHIO**

- Utilizzare la bilancia con precauzione, perche è un strumento precise. Perciò bisogna evitare i salti delle temperature, l'umidità eccessiva, urti meccanici e l'effetto della luce colare diretta.
- Collocare la bilancia lontano dagli apparecchi di riscaldamento.
- Non saltare sulla bilancia.
- Pulire la piattaforma in vetro usando il panno inumidito.
- Non usare i mezzi chimici o abrasivi per la pulizia della bilancia.
- Non permettere la penetrazione dei liquidi dentro il corpo della bilancia.
- Non usare e non custodire la bilancia negli ambienti con umidità eccessiva (dove umidità supera 80 %), evitare il contatto con l'acqua o altri liquidi. Il tale contatto può influire alla precisione della misurazione e causare il guasto della bilancia.

**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
Portata massima: 180 kg /330 libbre  
Valore si suddivisione: 100 g/0,2 libbre  
Gamma di temperature operative: +5/+30°C  
Elementi di alimentazione: 1 batteria di litio CR-2032

*Il produttore si riserva il diritto di modificare le caratteristiche degli apparecchi senza alcun preavviso.*

***Durata operativa dell'apparecchio - 5 anni***

**Servizio di garanzia**

Le informazioni dettagliate rispettive alle condizioni del servizio di garanzia possono essere ottenute dal distributore, dal quale è stato comprato il presente prodotto. Nel caso di garanzia con la richiesta bisogna presentare la fattura e il tagliando di garanzia.

**CE** *Il presente prodotto è conforme a tutti i requisiti stabiliti dalla Direttiva CEE 89/336/CEE e alle normative per i dispositivi a bassa tensione (73/23CEE)*

AN-DER PRODUCTS GmbH, Austria, Neubaugürtel 38/7A, 1070 Vienna, Austria  
Prodotto in Cina



## Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	2
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	3
<b>FR</b> Instruction по эксплуатации	4
<b>IT</b> Пайдлану нұсқасы	5
<b>NO</b> Instrucțiune de exploatare	6
<b>CZ</b> Návod k použití	7
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	8
<b>RU</b> Инструкция на эксплуатацию	9
<b>IT</b> Istruzioni d' uso	10

www.vitek.ru

**GB**  
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**  
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**  
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**  
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдан маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**RO**  
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a șasea) 2006.

**CZ**  
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenácti místní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

**UA**  
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**  
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серійным нумары на таблічцы з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою аднаццацізначнае лічба, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**IT**  
La data della fabbricazione del prodotto è indicata nel numero di serie sulla targhetta con i dati tecnici. Il numero di serie è un numero di undici cifre, in qui le prime quattro cifre significano la data della fabbricazione. Ad esempio, il numero di serie 0606xxxxxx significa che il prodotto è stato fabbricato in giugno (sesto mese) dell'anno 2006.

